

Nadgrobek Perlisi



JAN ANDRZEJ MORSZTYN

Nadgrobek¹ Perlisi²

Perła tu leży, nie ta, co Szczęśliwe
Wyspy więc noszą ani brzegi krzywe
Oryentaliskie, ani te skorupy,
Które bogate w sobie kryją lupy.
Kosztowniejsza to perła, która siła³
Wraz⁴ w sobie skarbów bogatych nosiła:
Nos załamany⁵, sierć bielsza niż wełna,
Miększa niż tyński jedwab, niż bawełna,
Oczy wypukłe, ogon zatoczony
I w kilka kręgów pięknie ucerklony⁶,
Wzrost niezwykajny, mały i sudanny⁷,
Jak do rękawka⁸ potrzebują panny —
Owa co kiedy nadobnego było
W malteńskich pieskach⁹, jej samej służyło.
A przy tym dowcip i wdzięczne pieszczoty,
Wierność i co jest we psiech¹⁰ tylko cnoty,
I ochędóstwo¹¹ niezwykajne miała,
I tym się w łasce swej paniej trzymała.
Pies ją niebieski¹² żywota pozbawił,
Ale postrzegszy, co niechcący sprawił,
Zawył lamenty trąbą swą do góry
I za żałobę przywdział czarne chmury.
Płakał jej pokój i łóżka płakały,
Płakał i ciepły komin owdowiały:
Płacze i łzami kosztownymi ani
Da się utulić nad nią moja pani.
Sam się śnieg śmieje, bo za tym pogrzebem
Bielszego nadeń nie masz nic pod niebem¹³.

Pies, Żałoba

¹Nadgrobek — nad grobem, nagrobek. Tytuł zapowiada, że utwór będzie epitafium. [przypis edytorski]

²Perlisi — tu: Perlisia, zdrobniale od Perelka, imię. [przypis edytorski]

³siła — daw. dużo, wiele, mnóstwo. [przypis edytorski]

⁴Wraz — naraz. [przypis edytorski]

⁵załamany — zagięty. [przypis edytorski]

⁶ucerklony — zakręcony. [przypis edytorski]

⁷sudanny — kształtny, zgrabny. [przypis edytorski]

⁸rękawek — mufka; sens: w sam raz taki, żeby zmieścił się w mufce i grzał ręce. [przypis edytorski]

⁹malteńskie pieski — pieski z Malty, odmiana pinczerków. [przypis edytorski]

¹⁰we psiech — w psach. [przypis edytorski]

¹¹ochędóstwo — porządek, schludność. [przypis edytorski]

¹²Pies (...) niebieski — gwiazda Syriusz najlepiej widzialna na niebie latem. [przypis edytorski]

¹³bo za tym pogrzebem... — skoro Perla o nieskazitelnie białej sierści została już pogrzebana, śnieg nie ma już konkurencji. [przypis edytorski]

Wszystkie zasoby Wolnych Lektur możesz swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać pod warunkiem zachowania warunków licencji i zgodnie z **Zasadami wykorzystania Wolnych Lektur**.

Ten utwór jest w domenie publicznej.

Wszystkie materiały dodatkowe (przypisy, motywy literackie) są udostępnione na **Licencji Wolnej Sztuki 1.3**. Fundacja Wolne Lektury zastrzega sobie prawa do wydania krytycznego zgodnie z art. Art.99(2) Ustawy o prawach autorskich i prawach pokrewnych. Wykorzystując zasoby z Wolnych Lektur, należy pamiętać o zapisach licencji oraz zasadach, które spisaliśmy w **Zasadach wykorzystania Wolnych Lektur**. Zapoznaj się z nimi, zanim udostępnisz dalej nasze książki.

E-book można pobrać ze strony: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/nadgrobek-perlisi>

Tekst opracowany na podstawie: Jan Andrzej Morsztyn, 275 wierszy, Państwowy Instytut Wydawniczy, Warszawa, 1977

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>). Reprodukacja cyfrowa wykonana przez Bibliotekę Narodową z egzemplarza pochodzącego ze zbiorów BN.

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Aleksandra Sekuła, Leszek Kukulski, Olga Sutkowska.

Wesprzyj Wolne Lektury!

Wolne Lektury to projekt fundacji Wolne Lektury – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

Jak możesz pomóc?

Przekaż 1,5% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Wolne Lektury, KRS 0000070056.

Wspieraj Wolne Lektury i pomóż nam rozwijać bibliotekę.

Przekaż darowiznę na konto: **szczegóły na stronie Fundacji**.